

Felicitemos vivamente a los autores por esta obra que honra la colección Analecta Bíblica y esperamos que esta callada pero necesaria labor de ediciones de textos targúmicos con traducción sirva de modelo y estímulo en sucesivas empresas.

DOMINGO MUÑOZ LEÓN

BERNARD GROSSFELD, *A Bibliography of Targum Literature* (Bibliographica Judaica, Number 2), Cincinnati, Hebrew Union College Press, Ktav Publishing House, New York, Inc., 1972, 225 × 285 mm., XXVII + 132 pp.

El Dr. Bernard Grossfeld, Director del Departamento de Estudios Hebreos de la Universidad de Wisconsin —Wilwaukee— nos ofrece en esta bibliografía la respetable cantidad de 1.054 títulos de obras o artículos relacionados con el Targum.

El autor divide esta bibliografía en diez secciones: I: General; II: On-gelos; III: T. palestinese; IV: Jonatán a los Profetas; V: Targum a los Hagiógrafos; VI: Targum y Nuevo Testamento; VII: Traducciones del Targum; VIII: Primeras ediciones; IX: Léxicos, Crestomatías, Concordancias y Gramáticas; X: Recensiones de libros.

Dentro de las seis primeras secciones la bibliografía se ordena según el siguiente esquema: libros, capítulos de libros, artículos de revistas (en la 1.^a sección se antepone un apartado más “Artículos en Enciclopedias y Diccionarios”). En *Addenda* se dan por orden alfabético los últimos 12 títulos llegados al autor.

No hay que ponderar la utilidad de la presente obra en un momento en que los estudios targúmicos están en pleno florecimiento y en que faltaban (salvo para la sección VI) publicaciones de este tipo.

La obra está hecha con gran rigor científico aunque naturalmente, al ser el primer intento de recoger la literatura dispersa en tantos artículos y publicaciones, no faltan algunas imprecisiones que no vamos a detallar porque nos consta que el autor está preparando una segunda edición para la que ha aprovechado múltiples insinuaciones de los diversos revisores y las consultas hechas en multitud de casos a los respectivos autores. Por nuestra parte quisiéramos solamente insinuar la conveniencia de dar la traducción inglesa de la multitud de obras y artículos en hebreo moderno que aparecen en esta bibliografía. Esta traducción no será molesta al especialista y puede ser preciosa a los estudiantes que comienzan a introducirse en el campo targúmico.

Felicitemos al Dr. Grossfeld por el presente trabajo y esperamos la segunda edición con el enriquecimiento que se anuncia y, a ser posible, con la indicación que hemos hecho, laboriosa sin duda, pero creemos que sería muy bien recibida.

DOMINGO MUÑOZ LEÓN